

IL TESSUTO—THE FABRIC



Prenditene cura
Product care

SOCIETY
— LIMONTA —

10 Regole di base

1. Seguire attentamente le istruzioni sull'etichetta di ogni prodotto.
2. Suddividere il bucato separando i colori scuri e intensi dai bianchi e dai colori chiari.
3. Non sovraccaricare la lavatrice. Per i capi delicati non riempire la macchina oltre un terzo della capacità.
4. Le macchie resistenti si possono lavare a 60° ma con moderazione, il continuo lavaggio ad alte temperature degrada più velocemente il colore.
5. Per le macchie resistenti, utilizzare uno sgrassatore liquido privo di sbiancanti e azzurranti ottici, lasciare agire per dieci minuti senza strofinare e lavare in lavatrice.
6. Le macchie di vino si devono trattare il più velocemente possibile con acido acetico mettendo qualche goccia di aceto bianco (o limone) sulla macchia.
7. Limitare l'uso del detersivo (un cucchiaino 5gr ogni 1kg di biancheria) e usare detersivi senza candeggianti o azzurranti ottici.
8. Per migliorare il potere assorbente delle spugne e degli asciugamani non usare ammorbidente.
9. Per mantenere l'aspetto e la mano originale è preferibile l'asciugatura naturale, stirare a vapore senza schiacciare il capo.
10. Si sconsiglia il lavaggio a mano.

10 Basic rules

1. Carefully follow the instructions on the label of each product.
2. Always wash separately dark and intense colours from white and light ones.
3. Do not overload the washing machine. When washing delicate garments, do not load the washing machine over 1/3 of its capacity.
4. You can wash the garment at 60° to remove tough stains; washing garments at high temperatures too frequently degrades colours more quickly.
5. On tough stains you can use a liquid stain remover without bleach or optical brightener. Leave it to rest for 10 minutes without rubbing and wash in the washing machine.
6. Wine stains must be treated as quickly as possible with acetic acid, by putting some drops of white vinegar (or lemon) on the stain.
7. Limit the amount of washing liquid (one teaspoon - 5gr per every kilo of laundry) and always use detergents without bleach or optical brightener.
8. To improve the absorbency of your towels, do not use softener.
9. In order to maintain the original look and feeling, hang your garments to dry and steam iron them without pressing.
10. Hand washing is not recommended.

Materia—Fabric

IT—I fiocchi di piumino siberiano d’oca madre bianca, selezionati a mano, chiusi in un velo di nylon finissimo trapuntato manualmente diventano uno dei prodotti iconici di Society: il trapuntino ‘peso piuma’. Il poliestere viene utilizzato come imbottitura per i trapuntini in lino e cotone.

EN—Flocks of Syberian white mother goose, hand picked, enclosed in an extra fine nylon fabric, manually quilted, become one of Society’s most iconic products: the “feather-weight” quilt. Polyester is used as filling for cotton and linen quilts.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia il lavaggio a secco.

EN—Dry clean is recommended.

Detersivo—Detergents

IT—Lavaggio a secco.

EN—Dry clean.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto “vissuto”: questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive “used” look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Non lavare in acqua.

EN—Do not wash.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—Non asciugare in tumbler.

EN—Do not tumble dry.



IT—Stirare alla temperatura massima di 110°.

EN—Iron maximum heat 110°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—Il cotone è una fibra leggera e robusta ricavata dal seme della pianta del cotone che può essere lavorata per ottenere un'ampia gamma di tessuti. Dopo il lino e la lana il cotone è la fibra tessile più antica, più diffusa al mondo, molto versatile assorbe perfettamente ogni tipo di colorazione. Una materia confortevole, naturale e traspirante che aiuta a proteggere dal caldo.

EN—Cotton is a light and resistant fabric derived from the seed of the cotton plant, from which a high variety of products can be obtained. After linen and wool, cotton is the most ancient textile, the most widespread all over the world, highly versatile, it absorbs every colour perfectly. A cosy, natural and breathable fabric, perfect to keep you cool in the hot weather.

Manutenzione—Maintenance

IT—Lavare a mano o in lavatrice a 40° (sconsigliate le temperature oltre i 60° sia per la longevità dei colori che per quella del tessuto stesso). Ogni macchia può essere trattata con un antimacchia prima del lavaggio. Far agire il prodotto senza sfregare e poi lavare. Per sicurezza, sui colori scuri, fare test in una zona nascosta del tessuto. I più delicati (garze di cotone e voile di cotone) possono essere riposti nella lavatrice in buste a rete per evitare sbavature e torsioni. I capi possono essere asciugati stesi oppure in asciugatrice: l'asciugatura stesa rende il prodotto inizialmente più secco, soprattutto d'estate, però mantiene la fibra sana. L'asciugatura in tumbler dona al capo una mano più morbida ma a lungo termine indebolisce la fibra. Consigliato un ciclo di asciugatura bassa temperatura. Stirare ad alte temperature.

EN—Hand or machine washing at 40° (washing above 60° is not recommended for both the lasting of colours and the quality of the fabric itself). Stains can be treated with a stain remover before washing. Let the remover rest without rubbing, then wash. With dark garments, test the remover on a small hidden part of fabric. The most delicate products in cotton (gauzes or voiles) can be put in the washing machine inside a washing bag, to avoid fading and damages. The garments can be hung to dry or be put in a tumble dryer. Hanging your garments leaves them dry initially, especially during summer, but it keeps the fibre safe. Tumble dryers makes the garments softer, but on the long run it makes the fibres weak. We recommend a short dry cycle at low temperature. Iron at high temperature.

Detersivo—Detergents

IT—Si consiglia un detersivo adeguato a seconda del colore, non utilizzare ammorbidente.

EN—We recommend to choose the right detergent according to the colour of your garments. Do not use softener.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Massima temperatura di lavaggio 40°C ciclo normale.

EN—Water temperature 40°C.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—AmMESSO l'asciugatura in tumbler a temperatura ridotta.

EN—Tumble dry at low temperatures.



IT—Stirare alla temperatura massima di 150°.

EN—Iron medium heat 150°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—Il Mohair è una fibra ricavata dal pelo soffice e lucente della capra d'angora, allevata da oltre 2000 anni in Turchia. Utilizzato per filati pettinati e in maglieria, il Mohair è noto per la sua morbidezza e sericità. La fibra più pregiata proviene dal Kid Mohair, lucido e vaporoso.

EN—Mohair is the fibre derived from the soft and shiny hair of angora goats, which have been living in Turkey for more than 2000 years. Used to obtain combed wool yarns and knitwear, Mohair is famous for its softness and silkiness. The most precious fibre comes from Kid Mohair, shiny and fluffy.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia il lavaggio a secco.

EN—Dry clean is recommended.

Detersivo—Detergents

IT—Lavaggio a secco.

EN—Dry clean.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Non lavare in acqua.

EN—Do not wash.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—Non asciugare in tumbler.

EN—Don't tumbler dry.



IT—Stirare alla temperatura massima di 110°.

EN—Iron maximum heat 110°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—L'abaca è una fibra, ottenuta da una pianta che cresce spontanea in climi subequatoriali, completamente naturale, biocompatibile, si conserva intatta e inalterata nel tempo, pur avendo caratteristiche di biodegradabilità. Molto regolare, tecnologica e leggera, la fibra dell'abaca è traspirante, resistente e termoregolatrice.

EN—Abaca is a fibre derived from a plant that grows spontaneously in sub-equatorial climates. It is completely natural, biocompatible, it lasts the passing of time, despite being bio-degradable. Regular, high tech and light, abaca is transpirant, resistant and termoregulates the body heat.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia di lavare in lavatrice a 40° e tenere i colori separati. Ogni macchia può essere trattata con un antimacchia prima del lavaggio. Far agire il prodotto, senza sfregare la macchia e poi lavare immediatamente. Per sicurezza, nei colori scuri, fare test in una zona nascosta del tessuto. Per una asciugatura naturale, dopo il lavaggio tirare il capo ancora umido per eliminare le pieghe, stendere, possibilmente senza piegare. Per asciugatura in tumbler, utilizzare un ciclo leggero. Stirare ad alte temperature.

EN—Machine wash at 40°, keeping the different colours separated. Stains can be treated before washing with a stain remover. Let the product rest without rubbing the stain and then wash immediately. With dark garments, test the remover on a small hidden part of the fabric. For a natural dry after washing, stretch out the damp garment to remove creases, then hang possibly without folding. Use a tumble dryer on a light cycle. Iron at high temperatures.

Detersivo—Detergents

IT—Si consiglia un detersivo adeguato a seconda del colore, non utilizzare ammorbidente.

EN—We recommend to choose the right detergent according to the colour of your garments. Do not use softener.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Massima temperatura di lavaggio 40°C ciclo normale.

EN—Water temperature 40°C.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—AmMESSO l'asciugatura in tumbler a temperatura ridotta.

EN—Tumble dry at low temperatures.



IT—Stirare alla temperatura massima di 150°.

EN—Iron medium heat 150°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—Il ramié è una fibra tessile vegetale ricavata dai fusti di alcune piante della famiglia delle urticacee, che crescono in Cina e Giappone. La fibra è lucente, resistente ed ha un'ottima capacità di assorbimento del colore che la rende particolarmente adatta alla tintura.

EN—Ramié is a textile fibre derived from stems of plants belonging to the urticaceae family, very popular in China and Japan. The fibre is shiny, resistant and absorbs colours extremely well, making it perfect for dyeing processes.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia di lavare in lavatrice a 40° e tenere i colori separati. Ogni macchia può essere trattata con un antimacchia prima del lavaggio. Far agire il prodotto senza sfregare la macchia e poi lavare immediatamente. Per sicurezza, nei colori scuri, fare test in una zona nascosta del tessuto. Per una asciugatura naturale, dopo il lavaggio tirare il capo ancora umido per eliminare le pieghe, stendere, possibilmente senza piegare. Per asciugatura in tumbler, utilizzare un ciclo leggero. Stirare ad alte temperature.

EN—Machine wash at 40°, keeping the different colours separated. Stains can be treated before washing with a stain remover. Let the product rest without rubbing the stain and then wash immediately. With dark garments, test the remover on a small hidden part of the fabric. For a natural dry after washing, stretch out the damp garment to remove creases, then hang possibly without folding. Use a tumble dryer on a light cycle. Iron at high temperatures.

Detersivo—Detergents

IT—Si consiglia un detersivo adeguato a seconda del colore, non utilizzare ammorbidente.

EN—We recommend to choose the right detergent according to the colour of your garments. Do not use softener.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Massima temperatura di lavaggio 40°C ciclo normale.

EN—Water temperature 40°C.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—AmMESSO l'asciugatura in tumbler a temperatura ridotta.

EN—Tumble dry at low temperatures.



IT—Stirare alla temperatura massima di 200°.

EN—Iron maximum heat 200°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—La Lana è la più diffusa fibra di origine animale, ricavata dalla tosatura delle pecore. Il processo di trasformazione prevede la lavatura e poi la filatura seguendo due cicli di lavorazione secondo la qualità delle fibre. Grazie alla sua particolare struttura e alla fitta ondulazione delle fibre, possiede eccellenti qualità: assorbe l'umidità, protegge termicamente dal freddo è elastica e resistente.

EN—Wool is the most common animal fibre, obtained from shearing sheeps. The transformation process of the material involves washing and spinning, following two different cycles of manufacturing according to the quality of the fibres. Thanks to its particular finishing and the thick weaving of the fibres, it has excellent qualities: it is elastic and resistant, it absorbs humidity and it protects from cold temperatures.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia il lavaggio a secco.

EN—Dry clean is recommended.

Detersivo—Detergents

IT—Lavaggio a secco.

EN—Dry clean.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Non lavare in acqua.

EN—Do not wash.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—Non asciugare in tumbler.

EN—Don't tumbler dry.



IT—Stirare alla temperatura massima di 110°.

EN—Iron maximum heat 110°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—Il cashmere è una fibra ottenuta dalla lana delle capre allevate nelle zone del Tibet, sugli altipiani della Mongolia e in Iran. La particolare morbidezza, la capacità di mantenere una temperatura costante e l'antistaticità sono caratteristiche di questo materiale prezioso.

EN—Cashmere is a fibre obtained from wool of goats living in Tibet, on Mongolian plateaus and Iran. Its softness, the capacity to keep a constant temperature and antistaticity are typical of this precious material.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia il lavaggio a secco.

EN—Dry clean is recommended.

Detersivo—Detergents

IT—Lavaggio a secco.

EN—Dry clean.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Non lavare in acqua.

EN—Do not wash.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—Non asciugare in tumbler.

EN—Don't tumbler dry.



IT—Stirare alla temperatura massima di 110°.

EN—Iron maximum heat 110°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—L'alpaca è una lana ricavata dal pelo dell'animale che vive nelle Ande peruviane. Molto utilizzata per maglieria e coperte, è un materiale molto pregiato. Consente di ottenere capi leggeri, ma molto caldi e voluminosi.

EN—Alpaca is a special kind of wool obtained from the animal who lives on the Peruvian Andes. Very popular for knitwear and blankets, it is an exquisite material. The finished products are light but very warm and cosy at the same time.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia il lavaggio a secco.

EN—Dry clean is recommended.

Detersivo—Detergents

IT—Lavaggio a secco.

EN—Dry clean.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Non lavare in acqua.

EN—Do not wash.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—Non asciugare in tumbler.

EN—Don't tumbler dry.



IT—Stirare alla temperatura massima di 110°.

EN—Iron maximum heat 110°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

Materia—Fabric

IT—Il lino è fra i filati più sottili che esistano con un'eccezionale resistenza meccanica e un'altissima resistenza al calore. Questa fibra naturale è estratta dallo stelo della pianta del lino. Tra le sue caratteristiche l'alta capacità assorbente (fino al 20%) e la termoregolazione.

EN—Linen is one of the thinnest threads, highly resistant to weaving and high temperatures. This natural fibre is derived from the stem of the linen plant. Among its characteristics, there is a high absorbancy (up to 20%) and thermoregulation.

Manutenzione—Maintenance

IT—Si consiglia di lavare in lavatrice a 40° e tenere i colori separati. Ogni macchia può essere trattata con un antimacchia prima del lavaggio. Far agire il prodotto senza sfregare la macchia e poi lavare immediatamente. Per sicurezza, nei colori scuri, fare test in una zona nascosta del tessuto. Per una asciugatura naturale, dopo il lavaggio tirare il capo ancora umido per eliminare le pieghe, stendere, possibilmente senza piegare. Per asciugatura in tumbler, utilizzare un ciclo leggero. Stirare ad alte temperature.

EN—Machine wash at 40°, keeping the different colours separated. Stains can be treated before washing with a stain remover. Let the product rest without rubbing the stain and then wash immediately. With dark garments, test the remover on a small hidden part of the fabric. For a natural dry after washing, stretch out the damp garment to remove creases, then hang possibly without folding. Use a tumble dryer on a light cycle. Iron at high temperatures.

Detersivo—Detergents

IT—Si consiglia un detersivo adeguato a seconda del colore, non utilizzare ammorbidente.

EN—We recommend to choose the right detergent according to the colour of your garments. Do not use softener.

Colore—Colour

IT—Questo articolo è realizzato utilizzando tinture e finissaggi particolari che danno al tessuto un esclusivo aspetto "vissuto": questo aspetto e le eventuali irregolarità della tintura rappresentano caratteristiche distintive del prodotto e non sono assolutamente da considerarsi difetti di produzione.

EN—This garment has been made using special dyeing and finishing processes, which confer the item an exclusive "used" look: this, along with potential irregularities related to the dyeing are distinctive traits of the product and should not be considered faults at all.

Lavaggi—Washings



IT—Massima temperatura di lavaggio 40°C ciclo normale.

EN—Water temperature 40°C.



IT—Non candeggiare.

EN—Do not bleach.



IT—AmMESSO l'asciugatura in tumbler a temperatura ridotta.

EN—Tumble dry at low temperatures.



IT—Stirare alla temperatura massima di 200°.

EN—Iron maximum heat 200°C.



IT—Lavaggio a secco con tetracloroetilene e altri solventi elencati per il simbolo F ciclo delicato.

EN—Dry clean with tetrachloroethylene and other solvents for F symbol delicate.

SOCIETY
— LIMONTA —

Head office

SS 36 - km 36, n°9
23846 Garbagnate Monastero
LC - Italy
T +39 031 857111

society@limonta.com
www.societylimonta.com

Social



[#societylimonta](#)
[#casualluxury](#)
[#unconventionalluxury](#)